



# 香港特別行政區政府海事處

MARINE DEPARTMENT

THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

## 適任證書重新生效 / 危險貨物簽證申請表(遠洋)

### Application for Revalidation of Certificate of Competency and/or Dangerous Cargo Endorsement (Seagoing)

註：填寫本表格前，請參閱第3至4頁的「填表須知」及「收集個人資料聲明」。

Note: Please read the 'Guidance Notes' & 'Personal Data Collection Statement' on page 3 to 4 before filling in this form.

<b>1 Type of Application required 申請種類</b>
Please select application and tick the appropriate box. 請選擇所需申請,並於適當的方格內加上[✓]號
<input type="checkbox"/> Application for revalidation of certificate of competency 適任證書重新生效申請
<input type="checkbox"/> Application for dangerous cargo endorsement (oil tanker) 危險貨物簽證(油輪)申請
<input type="checkbox"/> Application for dangerous cargo endorsement (chemical tanker) 危險貨物簽證(化學品液貨船)申請
<input type="checkbox"/> Application for dangerous cargo endorsement (liquefied gas carrier) 危險貨物簽證(液化氣體船)申請

<b>2 Personal Details 個人資料</b>			
Surname 姓		Given Name(s) in full 名	
Chinese Name 中文姓名(if applicable 如適用)	Sex 性別	Date of Birth 出生日期 (DD/MM/YYYY)	Place of Birth 出生地點
Passport/Travel Document/Identity Card Number 護照/旅遊證件/身分證號碼	Date & Place of issue of passport/travel document 護照/旅遊證件發證日期及地方		
Correspondence Address 聯絡地址	Correspondence 聯絡方式		
	Tel. 電話		
	Fax 傳真		
	Email 電郵		
Seafarer's Employment Registration Book Number 海員僱用登記簿編號	Date and Place of Issue of Seafarer's Employment Registration Book 海員僱用登記簿發證日期及地方		

<b>3 Certificate of Competency and Dangerous Cargo Endorsement held 現時持有之適任證書及危險貨物簽證</b>				
Class 級別	Certificate No. 證書編號	Date of Issue 發證日期 (DD/MM/YYYY)	Date of Expiry 有效日期至 (DD/MM/YYYY)	Type of Dangerous Cargo Endorsement issued, if any 已持有危險貨物簽證種類

<b>4 Return of Document 取回證件</b>
----------------------------------

Please indicate, by ticking appropriate box, if you wish to collect your documents in person or receive them by post

請表明選擇取回證件之方法並於右列方格內加上[✓]號

☐ Collect in Person 親身取回

☐ By Post 郵寄方式取回

Address for return of documents 以郵寄方式取回文件之地址:

姓名 Name \_\_\_\_\_

地址 Address \_\_\_\_\_

Address for return of documents 以郵寄方式取回文件之地址:

姓名 Name \_\_\_\_\_

地址 Address \_\_\_\_\_

5 Training Course attended for Dangerous Cargo Endorsement 已就讀的危險貨物簽證培訓課程		
Title of Course 課程名稱	Training Institutes 培訓機構	Issue Date of Training Certificate 培訓證書簽發日期

6 Shore Employment 岸上職業				
Name of Employer 僱主名稱	Post 職位	Duties 職責	Duration of Service 服務日期	
			From 自	To 至

7 Sea Service 海上服務資歷							
Particulars of ship 船隻資料						Date 日期	
Ship's Name 船名	Type of Ship 船隻類別 (Note 5)	Gross Tonnage 總噸	Type of engine (Motor or Steam) and Power 主機類別 (內燃機或蒸氣機) 及馬力	Port of Registry and Official No. 船籍港 及 正式編號	Rank 職級	From 自 (DD/MM/YYYY)	To 至 (DD/MM/YYYY)

<b>8 Declaration 聲明書</b>	The penalty for making a false declaration is \$50,000 and imprisonment for two years 提供虛假資料可被罰款五萬元及監禁兩年
--------------------------	---

本人謹此聲明就本人所知所信，在本申請表內所填報的各項資料及一併提交的文件均屬全面、真實及完整。並在此聲明本人為第三項所填報的合格證書合法持有人。

I declare that all the information and documents given in this application are full, true and complete to the best of my knowledge and belief. I also declare that I am the rightful holder of the certificate of competency as described in section 3.

Signed 簽署		Date 日期	
-----------	--	---------	--

## GUIDANCE NOTES

Please read the following notes before completing the application form:

### General

1. The form should be completed in English block letters as far as practicable.
2. Applications may be submitted in person or by post/email ([ebs\\_crt@mardep.gov.hk](mailto:ebs_crt@mardep.gov.hk), [sssem@mardep.gov.hk](mailto:sssem@mardep.gov.hk)) to the Seagoing Examination and Mercantile Marine Office, Marine Department, Room 302 3rd Floor, Harbour Building, 38 Pier Road, Hong Kong.

### Personal Details

3. Surname and forenames are to be entered with a reference to that on the certificate of competency held by the applicant.
4. Seafarer's Employment Registration Book means the official sea service record book held by the applicant. The record book is sometimes referred to as Seamen's Discharge Book or Continuous Discharge Certificate.

### Type of Ship

5. Enter the following types of ship: Cargo, Oil Tanker, Chemical Tanker or Liquefied Gas Carrier.

### Fee

6. The prescribed fee must be submitted with the application form. All cheques, drafts and orders should be made payable to "The Government of the HKSAR". Cash should not be sent by post, and post dated cheques will not be accepted. The fees required are as follows:-

a. For revalidation	HK\$530
b. For dangerous cargo endorsement	Free of Charge
7. Each application should be accompanied by:
  - a. The original of the applicant's certificate of competency (photocopy will not be accepted).
  - b. A certified copy of valid certificate of medical fitness issued by an approved medical practitioner. The certificate of medical fitness
    - i. is not to be valid for more than two years from the date of issue in respect of a seafarer below 55 years of age; or
    - ii. is not to be valid for more than one year from the date of issue in respect of a seafarer 55 years of age and over or in respect of a seafarer serving or intending to serve on bulk chemical carriers.
  - c. For the application of revalidation, evidence of:
    - i. Service as a master or deck officer in sea-going ships or engineer officer in sea-going ships of 350kW registered power or more for at least 12 months during the preceding 5 years; or
    - ii. Have satisfactorily completed an approved shore based updating course; or
    - iii. Have completed not less than 3 months sea services on ships in a supernumerary capacity or in a lower officer rank than that for which the certificate held is valid immediately prior to taking up the rank for which it is valid; or
    - iv. Service in occupations appropriate to the class of certificate held which are considered to be at least equivalent to the sea service referred to in para. 7.c.i above. Such service should have been engaged for at least half of the preceding 5 years period. A statement from the applicant's employer or supervisor with a detailed description of the applicant's duties should be provided.
  - d. Class 1 and Class 2 Certificate holders who wish to have their dangerous cargo endorsements revalidated must in addition to meeting the basic updating requirement, should provide evidence of at least 3 months service (which need not be continuous) in tanker in the preceding 5 years; or at least 6 months on a storage tanker, barge or terminal in operations involving loading or discharging of tankers during the preceding 5 years. An officer who has not served in a tanker or equivalent during the preceding 5 years period will have his dangerous cargo endorsement or endorsements withdrawn.
  - e. For new application for dangerous cargo endorsement, evidence of completion of an approved training course on the carriage of the relevant dangerous cargo. For Class 1 and Class 2 Certificate holders, additional evidence of an appropriate period of shipboard training or service.

## 填表須知

填寫此申請表時，請參閱以下的填表須知：

### 一般事項

1. 請盡可能用英文正楷填寫此表格。
2. 申請人可以親身或以郵寄/電郵 ([ebs\\_crt@mardep.gov.hk](mailto:ebs_crt@mardep.gov.hk), [sssem@mardep.gov.hk](mailto:sssem@mardep.gov.hk)) 方式至海事處遠洋航行考試及商船海員管理處 (香港中環統一碼頭道38號，海港政府大樓3樓302室) 辦理手續。

### 個人資料

3. 姓氏及名字須參考持有的適任證書填寫。
4. 海員僱用登記簿指申請人持有的正式航海服務紀錄簿。這本紀錄簿有時亦稱作海員辭職證書或連續辭職證書。

### 船隻類別

5. 請填寫以下船隻類別：貨輪、油船、化學品液貨船或液化氣體船。

### 費用

6. 呈交申請表時必須連同所需費用一起提交。所有支票、電匯票和本票受款人均須寫上"香港特別行政區政府"，並加以劃線。切勿郵寄現金，未到期的支票將不予接受。所需費用如下：

a 適任證書重新生效	HK\$530
b 危險貨物簽證	免費
7. 呈交申請表時必須連同下列證件一起提交：
  - a. 適任證書正本 (副本不予接受)。適任證書正本 (副本不予接受)。
  - b. 由認可醫生簽發的有效健康證明書。健康證明書的有效期限
    - i 就 55 歲以下的海員而言，有效期最長為 2 年；或
    - ii 就 55 歲或以上或在散裝化學品運載船上服務或擬在該類船舶上服務的海員而言，有效期最長為 1 年。
  - c. 呈交適任證書重新生效申請時必須呈交以下證明：
    - i 於過去 5 年內，至少於海域航行船上完成為期 12 個月的船長或甲板部高級船員之服務或於註冊動力不少於 350kW 的海域航行船上的輪機師服務；或
    - ii 圓滿地完成認可的有關課程；或
    - iii 完成不少於 3 個月後補職位的船上服務或在任職前 3 個月內完成較持有有效適任證書低一級之職位的船上服務；或
    - iv 與證書之職級或職能相若的職業而該職業被認為等同於上列第 7.c.i 段的船上服務，並於過去 5 年內的一半時間需任職於該等職業。僱主或其監督需提供陳述書詳細記載申請人職能範圍之資料。
  - d. 一級及二級證書持有人如欲將證書內危險貨物簽證同時辦理重新生效，除需符合續牌條件外，必須呈交證據證明於過去 5 年內有不少於 3 個月的液貨船服務 (期間不一定為連續服務)；或於過去 5 年內不少於 6 個月於貯藏性液貨船、駁船或碼頭從事裝卸液貨船等有關服務。任何高級船員於過去 5 年內並沒有上述之液貨船服務，其有關的危險貨物簽證將被撤銷。
  - e. 首次危險貨物簽證之申請均需提交完成認可的相關課程之證明。一級及二級證書持有人需額外提交所需之船上培訓或服務證明。

## Personal Data Collection Statement

## 收集個人資料聲明

### **1. Purposes of Collection**

The personal data provided by means of this form will be used by Marine Department for the following purposes:

- (a) activities relating to the processing of your application in this form;
- (b) facilitating communication between Marine Department and yourself;
- (c) assisting in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other Government Bureaux and Departments;
- (d) limited personal data of successful applicants may be used via the Marine Department's Internet web site for verification of the issued certificate by any third party;
- (e) for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results will not be made available in a form which will identify the data subjects; and

### **2. Classes of Transferees**

The personal data you provided by means of this form may be disclosed to other Government Bureaux and Departments for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

### **3. Access to Personal Data**

You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

### **4. Enquires**

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and correction, should be addressed to:

Officer-in-charge  
Seagoing Examination and Mercantile Marine Office  
Marine Department  
Room 302, 3/F, Harbour Building  
38 Pier Road, Central  
Hong Kong

### **1. 收集目的**

海事處會使用透過本申請表所獲得的個人資料作下列用途：

- (a) 辦理有關審批你在本申請表中所提出的申請的事務；
- (b) 方便海事處與你聯絡；
- (c) 藉此協助其他政府決策局和部門執行其他法例和規例；
- (d) 成功申請人的有限個人資料會用於海事處的互聯網網頁以供第三者查證本處所發出的證書；
- (e) 供作統計及研究用途，但所得的統計數字或研究成果，不會以能辨識各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供；以及

### **2. 獲轉交資料的部門／人士**

你透過本申請表所提供的個人資料會向其他政府部門、決策局及有關機構，以作上述第 1 段所列的用途。

### **3. 索閱個人資料**

根據《個人資料（私隱）條例》第 18 及 22 條及附表 1 第 6 條，你有權索閱及修正你的個人資料。你的索閱權包括獲取本申請表所提供的個人資料副本一份。

### **4. 查詢**

有關透過本申請表收集的個人資料的查詢，包括索閱及修正資料，應寄往：

香港  
中環統一碼頭 38 號  
海港政府大樓 3 樓 302 室  
遠洋航行考試及商船海員管理處主管